

應慈法師譯

般若波羅密多心經淺說

余了翁題

中華民國二十二年六月初版

◎每冊定價大洋五分

(外埠酌加郵費)

講記者應慈法師

何子培居士

膠州路

上海佛學書局

電話三五五二四七

全冊一發出
行版者兼
發行所

佛學書

局

般若波羅密多心經淺說

分銷處

各埠佛學書局
經流通處局

(一) 上海滬西：麥特赫司脫路
(二) 上海閘北：新民路國慶路口
(三) 上海中區：望平街有正書局
(四) 湖南長沙：玉泉街七十號



心經淺說序

十法界之心。其體同。其用殊。用之於公爲徧覺。用之於私爲無明。一念起。則二世塵刹由此而分。一念不生。則十分虛空盡皆銷隕也。夫無所有而無所有。是謂妙有。無所空而無不空。是謂真空。空既非空。色亦非色。空色一如。諸法平等。此菩薩之觀照也。菩薩之所異於凡夫者。在不著於一切而爲正定。不染於一切而爲大覺耳。觀世音菩薩由音聲而悟道。所說般若波羅蜜多心經。文簡義賅。總括世出世間一切事理。開悟衆生。令其解脫。慈悲救世之心。蓋無刹不入。無時而有盡也。心經之注釋甚多。惟限於文字。不能普及。今華嚴座主應慈老法師作爲淺注。以至淺之語。達甚深之理。欲使三根普利。而同登聖岸也。應師提倡賢宗。設華嚴大學。傳弟子數十人。分化諸方。說法數十年。凡諸大乘經皆已講演。今所釋心經。蓋以華嚴之眼光合諸經。

之奧義而下注釋也。世之讀此注而悟玄理者。其將證無所得而能自在也歟。

民國二十二年五月沙羨陳慈

般若波羅密多心經淺說

華嚴座主應慈法師講何子培紀錄

今天講般若波羅密多心經。講到這一部經。在中國曾經繙譯過九次。最早的一部。便是晉朝末年姚秦的時候。鳩摩羅什譯的。第二部是唐朝玄奘法師所譯的。唐朝除了玄奘法師所譯的一種之外。一共還有五種譯本。就是法成。般若利言。法月。智慧輪。不空。五人所譯的。此外宋朝施護譯了一種。慈賢譯了一種。并上面一共九種。在這九種裏面。唐朝不空所譯的一種。同宋朝慈賢所譯的一種。都已經失傳了。所以現在祇存七種。在這七種內面。其最普通最流行的。便要算唐朝玄奘法師所譯的了。今天我所講的。便是用唐朝玄奘法師的譯本。

這一部經。是大般若經裏面的一部分。大般若經有六百卷。而這一部般若波羅密多心經。祇不過二百六十個字。但是我們應該知道。這部經雖然祇不過二百六十個字。可是他的內容。却非常豐富。他包括了無窮無盡的義理。他敘述了三世一切諸佛菩薩觀心。

證果的修行法門。他指示了我們凡夫觀心修行一條大路。使我們各各證真斷妄。離苦得樂。

這部經又叫做心經。又叫做般若心經。有人說。這部經是大般若經的心。能總持一切法門。所以叫做心經。又有人說。三藏十二部。經籍甚多。惟有這般若波羅密多是一切經籍的核心。所以叫做心經。在我們看起來。這兩種解釋。都是對的。此外又常有人叫做多心經。這是很不對的。因為這部經名字叫做

般若波羅密多心經

多字應該連上讀。不應該連下讀。爲甚麼叫做般若波羅密多。般若波羅密多是梵文。照中國意思繙譯起來。般若就是智慧的意思。但是爲甚麼不繙智慧而仍用印度的原音。因爲中文所謂智慧。是指普通的聰明智識而言。這種普通所說的聰明智識。往往是不是正確的。虛妄的。染污的。非普遍的。至於梵文般若的意思。是指那正確的。真實的。清淨的。普偏的智慧而言。所以大不相同。而且在中國一時也找不出一個相當的名詞。所以祇

好仍用他的原音。以免同普通的所謂智慧相混。現在我們把他繙作「智慧」乃是不得已的辦法。

般若有三種。第一種是文字般若。第二種是觀照般若。第三種是實相般若。所謂文字般若。文字不單是指普通的語言文字。凡是眼前的山河大地。明暗色空。有形無形。種種境界。在吾人一念之中。炳然顯現的。都是叫做文字般若。所謂觀照般若是吾人一念之心。對於山河大地。形形色色。一切有爲無爲。都能夠虛靈洞澈。觀照無遺。這種智慧便叫做觀照般若。所謂實相般若是吾人現前一念之心。所有知覺之性。同一切境界之性。無分彼此。無分內外。無是無非。通統是一個法界性。這種智慧便是實相般若。這三種般若。總不離吾人現前一念之心。吾人現前一念之心。初由文字般若起觀照般若。最後便可得到實相般若。

「般若」兩個字的意思。既經說明了。現在我再把「波羅密多」四個字的意思來說一說。「波羅密多」四個字也是梵文。繙成中國話。便是「到彼岸」的意思。有人說「波羅」就是「彼岸」的意思。「密多」就是「到」字的意思。又有人說「波羅密」就是「到彼岸」的意思。

「多」字含有「定」字的意思。此外還有把「波羅密」繙作「事究竟」或「度無極」的。其實都不過是大同小異而已。

爲甚麼叫做「到彼岸」？「彼岸」是對「此岸」而言。我們凡夫所住的生死輪迴的境界便是此岸。又可以叫做「生死岸」。那邊沒有生死輪迴的境界便是「彼岸」。又可以叫做「涅槃岸」。如果我們由生死輪迴的「此岸」度到那沒有生死輪迴的涅槃岸。那就是叫做「到彼岸」了。

爲甚麼又叫做事究竟呢？因爲我們所住的此岸。一切的希望。一切的事業。都是不澈底的。都是空虛不實的。所以有成則必有毀。有盈則必有虧。無一事得究竟圓滿。惟有那涅槃彼岸。沒有生。也沒有滅。一切一切都究竟圓滿。所以到了彼岸。便可以說是「事究竟」。又叫做「到究竟」。

至於「度無極」也同「到彼岸」一樣的意旨。不過是新舊譯的不同。舊譯叫做「度無極」。新譯叫做「到彼岸」。

還有把「多」字譯做「定」字的。也可以說得通。因爲修行法門。「定」與「慧」是一樣重要。

無「定」則不能生智慧。所以吾人修行之時。當用「智慧」來觀照。用「寂定」來攝持。定慧兩輪。同時並進。然後才可以出生死而到彼岸。

上面把般若波羅密多六個字都解釋過了。現在我們可以明白。般若波羅密多六個字合攏來說。便是「智慧到彼岸」。或「智慧到究竟」的意思。

現在我再把心經兩字來解釋。雖然我在前面已經把這部經的名義約略地說過了。但是意思還不充分。所以現在有補充幾句的必要。

甚麼叫做「心」。「心」字的解釋。可以分做好幾種。第一種是指「肉團心」而言。也就是指我們五臟內面的心臟而言。心臟本來是主持人身上血液循環的機關。從前人人以為他是主持思想的。但是現在的科學家。同我們研究佛學的都不承認這種說法。科學家以為主持思想的是「腦」不是「心」。但是這部般若心經的「心」字。不是指心臟。也不是指腦髓。第二種是指「思慮心」而言。思慮心在梵文爲「末那」。爲八識中第七識。是「意」字之意。也不是心經的「心」字。第三種是指「集起心」而言。所謂「集起心」者。以其能集積許多種子。而生諸現行法。所以叫做集起心。其實就是第八阿賴耶識。法相宗

所說的萬法惟識。就是指他而言。但是還不能說是心經的「心」字。第四種是「真實心。」就是「常住不變的真心。」就是「自性清淨心。」「如來藏心。」也就是真如本體。「這個心「不在心。不在腦。」不在中間及其內外。其實又無乎不在。佛家說「一切唯心。」「萬法唯心。」就是這個「心。」楞嚴經說「七處徵心不得。」金剛經說「應無所住而生其心。」過現未三世不可得心。二祖慧可覓心不得之「心。」起信論「一心二門」之「心。」都是指這個心而言。這個心是萬化的根本。所以佛經說「心生則種種法生。心滅則種種法滅。」世界上萬事萬物。小之吾人「思慮心」所思所慮之法。集起心所集所起之法。乃至山河大地。虛空人物。無一而非此真實心所顯現者。所以說「一切唯心。」要明白這一個「心。」才可以說是「明心。」要洞見這一個心的體性。然後才可以說是「見性。」然後才可以渡生死流的「此岸。」而到涅槃的「彼岸。」了。

至於講到經字。這是很容易明白的。照佛教的說法。經是「天經地義。萬古不變」的「常道。」佛經的「經」字。也是同他一樣的意思。又這「經」字。是經緯線的「經線。」因為聖人所說的話能直貫一切的道理。所以他的書便叫做「經。」又有人說。經就是徑路。

的意思。就是吾人由凡夫而成佛的一條路徑。所以叫做經。這幾種解釋。可以說是都對。現在經名已經解釋清楚。我可以開始講本文了。

觀自在菩薩行深般若波羅密多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。

觀自在菩薩。即是觀世音菩薩。心經七種譯本內面。有譯作觀世音菩薩的。有譯作觀世音自在的。這一位菩薩。他在釋迦牟尼佛以前。其實早已成佛了。不過後來他爲了濟度衆生起見。又來權現菩薩之身。作釋迦牟尼佛的弟子。並且於未來世現成佛之相。他的化身很多。佛經裏面有六觀音。七觀音。三十三觀音種種的名目。如果一個一個說起來。那未免太麻煩了。這一位菩薩。他有很大的智慧。他對於世界上一切的事理。都能通達無礙。所以叫做觀自在。他又具很大的慈悲。對於世界上的衆生。能聞聲救苦。應念度生。神通無礙。所以叫作觀自在。照宋朝施護所譯的心經序分。及流通分看來。這二百六十個字的般若心經。就是觀自在菩薩所說。而經佛所印可的。

現在我再把菩薩二個字解釋一下。菩薩就是菩提薩埵的省略，菩提應該繙作「覺」。薩埵應該繙作「有情」。菩提薩埵就是「覺有情」，就是有覺悟的人。又可以繙作覺者。卽孟子所說的先知先覺之意。也可以繙作「大覺有情」。又薩埵二字是「勇猛」之意。勇猛求菩提。所以叫做菩提薩埵。如果能上求菩提。下化衆生。肩荷度已度人的大責。那就可以叫做菩薩。菩薩再進一步便是佛的境界。所以菩薩是佛的後面。阿羅漢的前面的一個階級。

我們根據宋朝施護所譯心經的序分看來。知道觀自在菩薩。有一次同着佛。還有許多菩薩。許多比丘。在王舍城耆闍崛山中集會。那時佛正入廣大甚深三昧。於是觀自在菩薩也隨着佛作觀入定。他所作的觀是「深般若波羅密多」。爲甚麼叫作「深般若波羅密多」。因爲他這種觀行。是甚深微妙。不是一班小乘阿羅漢。中乘緣覺。和別教三賢以前所作的淺般若觀可比。所以叫做深般若波羅密多。

照見五蘊皆空。就是觀自在菩薩作觀的方法。這一句是心經裏面最要緊的一句。希望你們特別注意。所謂五蘊。就是色蘊。受蘊。想蘊。行蘊。識蘊。蘊字是積集的意思。藏蔽的意

思。因為這五種東西積集藏蔽起來。便成功我們的色身。五蘊成功色身之後。能遮蔽我們的真性。和我們原有的智慧光明。所以又叫做「五陰」。「陰」字是「蓋覆」之意。又叫做「五衆」。「衆」字是和集之意。即指五蘊和集而成色身而言。

五蘊之中第一蘊是「色蘊」。這個「色」字是「質礙」之意。他的意義。比六塵中的色塵來得廣。凡是色聲香味觸法六塵。與眼耳鼻舌身五根。以及宇宙間一切的物質現象。一齊包括在內。第二種是「受蘊」。受字是「領納」之意。就是我們自己心裏對於一切事物物所起的領納作用。無論眼耳鼻舌身意之「受」。或者單指「意根」之「受」。「識藏」之「受」。皆包括在內。受又可分為三種。一苦受。二樂受。三不苦不樂受。第三種是「想蘊」。「想」就是思想。思想是我們對於事事物物所起的心理作用。第四種是「行蘊」。「行」是行為。又有遷流不息之義。這種「行為」。不單是指身體上的一舉一動而言。就是我們心中的一思一念。亦無一非「行」。我們心中念念遷流。便叫做「心行」。無論身行心行。都包括在行蘊內面。第五種是「識蘊」。識是「分別了解」之意。一共有八種。就是除了眼耳鼻舌身意六識之外。還有第七「末那識」。第八「阿賴耶識」。

八識名爲心王。乃諸識之總體。這五蘊內面。第一蘊是「色法」。其餘四蘊。都是「心法」。「色法」是包括世界上一切的物質現象。心法是包括世界上一切的精神作用。若再就心法來說。受想行三者是心所有法。所以又叫做「心所」。「識」是心的本體。所以又叫做「心王」。

五蘊的意思。已經說明白了。在我們平常人看來。這五種東西。都是實有的。爲甚麼要說做「空」呢。殊不知這便是我們的「妄見」。現在單拿我們的色身來說。我們從幼小到長大。從長大到衰老。到死亡。息息遷變。形容面貌。也一年一年的不同。試問到底那一剎那的色身是真我呢。照佛家說起來。這個色身。並非真我。乃是地水火風四大偶然湊集的一個幻我。常人執此幻我以爲實有。因此生種種妄見。起種種邪念。分種種計較。作種種圖謀。而造成種種罪業。不知無常一到。四大分離。我們的色身。我們的事業。凡是我們平常所執以爲實有者。無不烟消火滅。而歸於無何有之鄉。這不是叫做「空」嗎。推之受蘊。想蘊。行蘊。識蘊。也是一剎那。一剎那隨着我們的年齡。息息遷變。於其中間。找不出那一段是受想行識真實的體性。所以也是空的。色蘊。受蘊。想蘊。行蘊。識蘊。一齊都空。所以叫

做五蘊皆空

五蘊既空。自然沒有幻我。由此幻我而起之苦樂悲歡種種的感覺。自然也一齊都沒有了。所以說度一切苦厄。

講到「苦厄」兩個字。我相信大家都很明白的。在佛經裏面。苦字的分析。更加細密。有二苦三苦四苦五苦八苦十苦種種的解釋。這許多的苦。都是隨着我們五蘊的色身而來。有五蘊的色身。便有這許多的苦。自古至今。無論何人。所不能避免的。又無有一人是願意的。於是大家都去想辦法。解除種種的苦厄。有寒冷的苦厄。便去謀衣。有飢餓的苦厄。便去謀食。有風雨霜雪的苦厄。便去造房屋。都是爲解除苦厄起見。甚至進一步爲求個人享樂。應付某種環境起見。做出種種損人利己。倒行逆施的事情。那又越出解除個人苦厄的範圍。於是又有政治法律種種辦法來糾正他們的行爲。但是力小的人依然利用政治法律去造種種惡業。力大者負之而趨。政治法律成爲個人的玩具。所以仍舊不是根本辦法。

現在觀自在菩薩。他有一個很好的法子。可以解除人類一切的苦厄。他的法子是用智

慧的眼光。從根本上來照破一切的無明煩惱。換一句話說。就是用般若來照破五蘊。因爲五蘊是煩惱苦厄的根本。所以我們要解除一切的苦厄。必要先要將五蘊照破。照破五蘊的方法。是自己觀察我們的軀壳。原來不過是無明爲因。四大爲緣。無端偶合而有這個色身。這個色身的本體。畢竟如幻如化。無有實性。即由此色身而起之一切苦厄。也是如幻如化。畢竟無有實性。乃至天地間形形色色。無一件不是如幻如化。畢竟無有實性。所以我們用不着瞎操心。用不着分別取舍。坦坦然。蕩蕩然。雖終日應事接物。而意識不起。計較不生。如明鏡照物。不將不迎。渾然一大光明寶藏。到這時候。那裏還有甚麼苦厄呢。

以上所說。是觀自在菩薩作觀的情形。以下便是舍利子請問觀自在修般若觀行的方法。故觀自在菩薩答覆他下面這一席話。

舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。